

# НАШЕ ЖИТТЯ

УКРАЇНСЬКИЙ ЧАСОПИС  
UKRAINIAN NEWSPAPER "OUR LIFE"

ЧИСЛО 12 (44).

23-го ЛЮТОГО 1946 РОКУ

РІК II.

ВИХОДИТЬ

ДВІЧІ НА  
ТИЖДЕНЬ

ЦІНА 30 ПФ.

## Нагальна справа

Тих «нагальних справ» у нас чимало, але чи не одна з найголовніших — справа видавнича.

Голод на книжку, на часопис, на друковане слово взагалі — такий величезний, попит такий колосальний, що просто дивно робиться, чому фахові видавці досі не взялись цю справу належно організувати.

Ми розуміємо: лябільність становища, невьясненість правового стану, безперспективність (нехай і тимчасова) нашої еміграції, цензурні й інші формальні труднощі, брак паперу, брак шрифтів, ліно-типів та іншого технічного устаткування — все це утруднює організацію видавничої справи.

Але всі ці труднощі добороти можна. Найкращий доказ цього те, що окремі люди (зовсім не видавці з фаху) видають книжечки, брошури, ба навіть словники і т. ін.

— Так це ж переважно макулатура! — скажуть нам.

Певно, що так. Але чи ми можемо чогось іншого чекати від нефахівців? Адже ці «видавці» не знають свого нового тимчасового «збіжжя», не мають зв'язків з його продуцентами (письменниками), та й справжній письменник не охоче довірить свою працю такому «видавництву».

А тимчасом — попит створює пропозицію. Живемо, немов у добі первісного нагромадження капіталу: звідси й нефахове задоволення споживача і спекулятивні ціни і т. інше.

І цікаво, що проти цього явища починають боротися самі споживачі або продуценти, але не фахові видавці. Наприклад, у таборі «Сомме-казерне» професійна спілка вчителів організує видавництво підручників; тутешній професійний театр звернувся до нашого часопису в справі видання найпотрібнішого драматичного репертуару; об'єднання письменників МУР хоче з нашим посередництвом (і посередництвом Регенсбурзького «Слова» та інших часописів) видавати праці своїх членів і т. ін.

А де ж наші видавництва? Чому вони не беруть ініціативи в свої руки? Адже це фахівці справи, деякі з них виїхали на еміграцію з цілим персоналом видавництва. Це ж бо люди, що мають зв'язки з закордонними

## НОВА СВІТОВА СЕНСАЦІЯ

### Совіти признаються в шпигунстві

(Лондон) — Викриття таємної шпигунської організації в Канаді, що передала до невідповідних рук деякі військові таємниці, викликало в цілому світі зрозуміле зацікавлення та велике зрушення. Найбільше зацікавлення та неспокій викликала ця справа в Америці й Англії, де піднялися запити, чи між переданими таємними документами немає плянів на будову атомової бомби. В американському та англійському парламентах відбулася жвава дискусія. Посли запитували представників уряду, які наслідки дало слідство в цій справі. З заяв державних мужів Англії та Америки виявляється, що слідство веде канадійська влада, і тільки канадійський уряд зможе дати відповідь на ці запити. Слідство ще не закінчене, але радіо Москви оголосило текст заяви совітського уряду, в якому він признається, що його дипломатичні представники в Канаді замішані в шпигунській афері. В цій заяві говориться, що совітський представник в Оттаві дійсно одержав деякі довірочні інформації, але вони не мають для совітського уряду ніякого значення, бо совітська техніка набагато стоїть вище, якщо йдеться про передані таємниці. Совітського аташе в Канаді совітський уряд відкликав. Далі совітська заява критикує гострими словами атаки канадійської преси проти совітського уряду, що використовує викриття шпигунської організації для поглиблення суперечностей між СССР і його західними союзниками.

Совітська преса повідомляє про заяву совітського уряду на перших місцях своїх шпальт, а

московська «Правда» у вступній статті повторює офіційні заяви та гостро критикує твердження прем'єра Канади Кінга про втручання СССР у чужі справи, роздуваючи значення участі совітських представників у викритті шпигунської організації, та додає, що вся ця пропаганда має на меті підтримати захитану позицію Бевіна, що своїми виступами на ОЗН поставив англійський уряд у невідраднє становище. Прем'єр Кінг намагається відвернути увагу світу від політичної прогрі міністра Бевіна в Лондоні.

## Промова Папи

(Ватикан) — З нагоди номінації 32-ох кардиналів відбулося у Ватикані урочисте святкування. Папа Пій XII-ий виголосив промову до всього світу, в якій виступив проти тоталізму. Церква вважає людину за Боже створіння і плямує її системи, що обмежують її свободу. Папа критикував також ускладнену господарську й військову політику, що приводить до імперіялізму та експанзії. Він осудив свавільну політику великодержав. Накінець Папа запротестував проти насильної репатріації тих, хто не хоче повертатися на батьківщину.

## Від Редації:

З цим числом видаємо "Додаток" ч. 8, присвячений Лесі Українці.

Наступне число часопису вийде 2. III. 1946 р.

Редакція.

# З УСЬОГО СВІТУ

## РАДА БЕЗПЕКИ закінчила нараду

(Лондон) — Після закінчення загальних зборів ООН закінчила свої наради також Рада Безпеки. Кінцеве засідання було присвячене дискусіям у справі протесту Сирії й Лівану проти перебування англо-французьких військ на їхній території. Американська делегація пропонувала, щоб цю справу полагодили Сирія й Ліван безпосередньо з Англією та Францією. Проти цього виступив ком.

### В Індії

(Бомбай) — Харчовий стан в Індії погіршується з кожним днем. В наслідок неуроду 50 мільйонам людей загрожує голод. Спеціальна індійська комісія виїздить до Лондону й Вашингтону, щоб прохати в Комітеті Прохарчування допомоги.

Магатма Ганді відбув з партійними провідниками конференції в справі харчового стану та оголосив програму для поборювання голоду. У ній він закликає всі партії об'єднати сили при поборюванні голоду та йти на повну співпрацю з урядовими чинниками.

(Лондон) — Англійський уряд вишле з початком березня делегацію з трьох членів, що намагатиметься нав'язати зв'язок з індійськими провідниками та опрацювати з ними плани для створення самоврядування в Індії.

фірмами, а головне, знають, як до справи підійти. Здавалося б їм і очолювати цей рух за оздоровлення й унормування видавничої справи.

А рух є справжній. Бо від усяких циклоstileвих видань, політичних і не політичних, в очах рязьбі й голова крутиться. Треба цьому покласти край.

Ми певні, що наша громада з цим собі раду дасть. Наше скромне видавництво внесе й свою пайку в цю загально-еміграційну справу. Але нам легше працювалося б, якби ми поруч себе, а радше перед собою, бачили наших видавців і наші видавництва.

П. П.

Вишинський, а коли всі його поправки одногосно відкинено, він проголосив «вето» і цим унеможливив Раді Безпеки розв'язати спірну справу. Право «вета» внесено до хартії «З'єднаних Націй», як поступку на користь ССРСР. Великодержави погодились користатися ним тільки в крайньому випадку. А що цим правом «вета» можуть надуживати, схвалено постанову, що «вето» можна вносити тільки тоді, коли йдеться про міжнародний конфлікт, а не про вивчення ситуації в якій-небудь країні.

Рада Безпеки збереться на нове засідання 31. березня ц. р. в Нью-Йорку. На тому засіданні вона розглядатиме листа Вишинського, що його він передав Раді Безпеки від імени югославського уряду. В тому листі Югославія протестує проти перебування польського війська ген. Андерса на кордонах Югославії. Одночасно з югославським листом Рада Безпеки одержала листа від польсько-варшавського уряду, що домагається розформувати польську армію в Італії, що має 90.000 вояків і стоїть під англійською командою.

Представник англійського міністерства закордонних справ вважає ноту польського уряду несподіваною, а міністри Бевін та Бернс у прилюдних заявах відкинули твердження, немов би армія ген. Андерса загрожувала мирові чи Югославії.

### Демонстрації в Іспанії

(Мадрид) — В Іспанії по деяких містах відбулися демонстрації еспанської молоді на користь ген. Франка. Демонстранти аривали афіші англійських фільмів та примусили одного американського кореспондента вітатися фашистським привітом. Англійський і американський дипломатичні представники гостро запротестували проти тих демонстрацій.

Представник від Дон Хуана заявив, що немає ніяких можливостей порозумітися з ген. Франком.

## Ноти Англії і ЗДПА до ССРСР

(Лондон) — Американський і англійський уряди вислали до урядів ССРСР та Китаю ноти з запитом про внутрішній стан у Манджурії і з домаганням вив'язити причину нових військових ударів між китайськими комуністами та частинами ген. Чан-Кай-Шека. Крім того, в нотах пригадується, що совітські війська повинні були згідно з совітсько-китайською угодою 1. лютого ц. р. вийти з території Манджурії, але цього досі не виконали.

### Неспокій у Манджурії

(Чункінг) — В деяких областях Манджурії прийшло до гострих ударів урядового війська ген. Чан-Кай-Шека з загонами китайських комуністів.

Совітське військо, що мало вийти з тих обширів, не виконало цієї ухвали і перебуває там.

### Вибори в Бельгії

(Брюссель) — У Бельгії відбулися вибори до парламенту. Християнсько-соціална унія одержала 92 місця. соціалістична партія - 70, комуністична - 23, ліберальна - 16, демократична унія - 1. З огляду на те, що соціалістична партія не одержала більшості, її член — прем'єр ван Акер пішов до димісії. Новий уряд творить президент християнсько-соціальної партії, що хотіла б повернути на трон короля Леопольда.

## КОРОТКІ ВІСТКИ

\* \* \* Бідо, мін. закордонних справ Франції, повідомив, що імовірно мирова світова конференція не відбудеться 1. 5. 1946 р.

\* \* \* В Індії сталися заворушення, викликані збунтованими індійськими моряками.

\* \* \* В Єгипті повторюються демонстрації проти Англії.

\* \* \* В Палестині жиди знову заатакували станції англійських військ.

\* \* \* Швеція подбає про прийняття її до ООН.

\* \* \* Америка опублікувала документи, що свідчать про співпрацю ген. Франка з Гітлером.

\* \* \* В Аахені провідники нім. партій домагаються закриття високої технічної школи, заявляючи, що її студенти нацисти.

**Іден про канадійських шпигулів**

(Лондон) — Провідник опозиції Іден прилюдно запитав у парламенті прем'єра Етлі про справу з викритою шпигунською організацією в Канаді.

Прем'єр відповів, що цю справу досліджує канадійська влада і що тільки канадійський уряд зможе дати про це інформації.

**Перед реконструкцією Індонезького уряду**

(Батавія) — В Індонезії відбудуться зміни в уряді націоналістичного кабінету султана Шаріра. До нього ввійдуть члени інших партій, і він матиме широку демократичну основу. Після цих змін голландська влада стане до переговорів з індонезьким урядом про передавання йому всіх суверенних прав.

**Переговори Ірану з ССРС**

(Москва) — До Москви прибула іранська делегація на чолі з іранським прем'єром, що згідно з постановою Ради Безпеки ООН радитиме з совітським урядом у справі совітсько-іранського конфлікту. Три члени делегації не змогли виїхати на конференцію до Москви, бо совітський уряд запротестував проти їхньої участі. Про хід переговорів інформуватиметься постійно Раді Безпеки ООН.

Іранська преса зайняла в своїх статтях гостре протианглійське становище.

**Комуністи приймають у свої ряди нацистів**

(Мюнхен) — Партійний секретар комуністичної партії Німеччини в Баварії заявив на одній з конференцій, що комуністична партія прийматиме в свої ряди «чесних нацистів», що хочуть співпрацювати у відбудові демократичної Німеччини. Прийняття до партії залежить від точної перевірки спеціальною комісією.

**Харчова конференція**

(Лондон) — Підготову до скликання конференції в справі харчової кризи в світі почато. У конференції візьмуть участь представники ЗДПА і всіх європейських країн за виїмком колишніх фашистських спільників, а також представники УНРРА.

**З ПРЕСИ:****Америка, Англія і ССРС**

Світова преса, головню, англо-американська, присвячує багато місця на дискусії в справі причини охолодження взаємин між англо-американцями і ССРС. У статті, що її оголосила відома американська публіцистка Дороті Томпсон в «Йоркшір Пост», подана критична аналіза політики ЗДПА щодо ССРС. Авторка заявляє, що ЗДПА не вміли досі використати своєї могутності. Вона пише: «Підчас війни ССРС відкріся плянів світової революції, бо йому потрібна була допомога капіталістичних держав. ССРС підписав угоду, розширив свою посілість і зміцнив стратегічні позиції на сході й заході.

Тепер повертається до своїх давніх плянів, яких власне ніколи не зрікався. Це тактика Гітлера, тільки під іншим написом: замість «новий лад» говориться про «нову демократію», замість «пангерманізм», говориться про «панславізм» і т. д. Ми погодилися — каже пані Томпсон — віддати наші війська для принагідного використання їх проти агресії, але ми не окреслили точно, що треба під тим словом агресія розуміти».

Єдиний комуністичний часопис в Англії «Дейлі Воркер» гостро критикував виступи мін. Бевіна на загальних зборах ООН. Він пише: «Майже кожна визначніша промова Бевіна від часу, коли він став мін. закордонних справ, насичена гострими атаками проти ССРС. Також і в британській пресі не було ще досі такої сконцентрованої протиросійської пропаганди. Ми знаємо, що британська закордонна політика має традицію протиставитися найсильнішій великодержаві на європейському суходолі.

Але тепер прийшла хвилина, коли треба заступити ворожу до ССРС психозу британського міністерства закордонних справ справжньою політикою робітничої партії. Її ціль — це мирна співпраця».

Частина преси в Америці й Англії визнає, що взаємини між ССРС і його західним союзниками охололи, та всеж вона ви-

**Дискусія в британському парламенті**

(Лондон) — В британському парламенті відбувається дискусія над закордонною політикою. Започаткував її від імени уряду мін. Бейкер. З великою промовою виступив мін. Бевін, що напочатку повідомив парламент про свою позицію підчас московських нарад що до продовження угоди приязні з ССРС із 20-ти на 50 років. В дальшому він обговорив наради ООН, заявляючи, що хоч там говорилося прикрі речі в вічі, та всеж він не може уявити собі, щоб могло прийти до війни між ССРС і Англією. Про польське військо за кордоном мін. Бевін сказав, що добре було б, якби воно повернулося до Польщі, але це може статися тільки тоді, коли тим воякам запевниться свободу та відповідне трактування. Обговорив він також справи в Греції, Італії, Туреччині та закінчив промову запевненням, що він не песиміст і що більше буде труднощів то більше треба буде зусиль, щоб їх перемогти. Бритійську імперію берегтиме він далі, бо вона — держава вільних людей.

**Черговий з'їзд письменників**

На давньому з'їзді МУР'У була заторкнена справа дитячої літератури. Заінтересовані учасники і провід МУР'у визнали, що тут потрібне окреме трактування цієї важливої ділянки літературної творчості і що слід створити відповідні форми для організації дитячих письменників, чи то як секції МУР'у, чи як зовсім окремого об'єднання.

З ініціативи Спільки Письменників і Журналістів у Карлсфельді б. Мюнхену відбудеться з початком березня ц.р. з'їзд дитячих письменників чи зацікавлених у творчості для дітей критиків, графіків і заінтересованих дитячою літературою педагогів.

З'їзд має на меті не тільки об'єднати творців дитячої літератури, створити видання дитячої книжки й преси справжньої літературної, графічної й педагогічної вартості, але, головне, з'ясувати основні питання творчості для дітей, власне, для українських дітей, виходячи з законів української духовності, а за цим і української педагогічної думки.

З'їзд заплянований на два дні. Дата й місце будуть визначені. В програмі передбачені й авторські вечора.

словлює надію, що різниці в поглядах будуть вирівняні, як це бувало й досі, бо від співпраці цих трьох великодержав залежить мир усього світу або нова воєнна катастрофа. (В-ий).

# З українського життя

В МЮНХЕНІ:

## З життя українців

Наш спостерігач з-поза Мюнхену хибно собі уявляв би життя нашої еміграції в Мюнхені, якби мав на увазі тільки наші осідки на вулицях Розенгаймерській або Дахавській. Це життя чи прояв його організованости значно ширше й глибше. Поза таборовим та приватним життям є ще декілька гуртожитків, що живуть як приватники і не користуються з добродійства УНРРА.

Про один з таких гуртожитків і йде мова.

В гуртожитку перебуває понад 300 осіб різного віку й статі. Гуртожитком керує управа з 5 осіб та ревізійна комісія з 3 осіб.

Голова управи проф. Олексій М. заст. гол. і адміністратор будинку п. Мельник Гр. При гуртожитку організовано народню школу. На різдвяні наші свята (7 і 8. I. 1946) свідомо українська молодь під керуванням інсп. нар. шкіл на Волині п. В. Ів. та п. Олексія Омельчука влаштувала колядку в гуртожитку і при цій нагоді збрала 3.440. РМ., які й передала на культурно-освітні

В АУГСБУРЗІ:

## Навчання в університеті

В понеділок 18. 2. розпочалися лекції на I-му семестрі природничого відділу. Відбулися перші лекції з зоології та з географії України. Крім цих дисциплін, студенти 1. семестру слухатимуть не органічну хемію, фізику, математику, анатомію рослин, латинську та англійську мови

Незабаром почнуться лекції для студентів старших семестрів.

Д. З.

## З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ:

Хвальна Редакціє!

Прошу оголосити у Вашому часописі таку заяву:

Оголошую, що віднині я не член спілки письменників "МУР", яка має завдання продовжувати традиції "Вапльте",

З пошаною — Тодесь Осьмачка.

справи гуртожитку (для школи).

В приміщенні народньої школи гуртожитку провадиться курс англійської мови для мешканців гуртожитку та інших українців. Для молоді та старших віком мешканців гуртожитку провадяться виклади на різні теми, наприклад: «Релігія та вплив її на мораль і гуманність людини», «Звідкіля походить назва Україна» — Інсп. пан В. Ів., «Свято державности і Соборности України» — промова голови проф. Олексієва, «Українська еміграція і її завдання» — Інж. Зеркаль С., реферат про «Самопожертву Крутянських Героїв» — Інспектор В. Ів.

Власними силами гуртожиток провадить скромну систематичну працю. С. З.

В КАРЛСФЕЛЬДІ:

## Карлсфельдський табір у цифрах

Табір у Карлсфельді 1. січня 1946 р. нараховував : 3652 греко-католиків і 840 православних.

До кінця 1945 р. звінчано 51 пару греко-католиків і 10 пар православних. Охрещено 48 дітей, померло 5 осіб.

МАЙНЦ-КАСТЕЛЬ:

Табір існує півтора місяця. Перед тим люди були в мішаному таборі у Вісбадені. Цей чисто український табір відділився і має тепер 1300 мешканців. З навколишніх сіл ще прибувають до табору наші люди. Керівництво табору в руках українців.

Існують такі заклади: народня школа (60 учнів), реальна гімназія (60 уч.), будівельно-технічна школа (50 учнів), сільсько-господарська школа, шоферські курси (200 курсантів), школа сестер-жалібниць, дитячий садок, школа крою й шиття. Є дві церкви (УАПЦ і Гр.-Кат.); два церковні хори і один спільний світський під керівництвом п. Білецького. Організований також аматорський театр. Розпочав свою діяльність Пласт і Союз Української Християнської Молоді (УМКА).

В цьому таборі, як і взагалі в таборах на півночі (так само і в англійській зоні), відчувається брак фахових сил, зокрема людей інтелектуальної праці. Бажано було б, щоб наша інтелігенція, особливо нежонатна молодь, переселилась до північних таборів. Цього вимагає саме життя, і ми подіваємося, що цієї нашої завваги вистачить, щоб фахово безробітна нація інтелігенція, розташована в Швабії й Баварії, переїхала до таборів на півночі. Мешканеві умови там досить добрі.

СПОРТ

## Хроніка УСТ «Чорногора» в Аугсбурзі

17. 2. відбулися відбиванкові змагання жінок і чоловіків українського студентського спортивного клубу в Мюнхені та нашої «Чорногори»; перемогли жінки з «Чорногори», чоловіки з УССК. Суддював п. Андрухович.

Зорганізовано боксерську ланку, що відбуває тренінги тричі на тиждень під проводом п. Гончара Івана.

Відбулися сходи членів ланки копаного м'яча та шахової, а також засідання представників установ, де обговорено справу таборового спортивного дня, що має відбутися в березні. Це буде день пропаганди спорту силами мешканців табору.

12. 2. розпочато шаховий турнір з участю 40 шахістів, поділених на 4 групи.

УСТ «Чорногора» має тепер ланки: шахову, відбиванки жіночої, чоловічої, олд-боїв, пінг-понг, боксу й футболу. Керівництво Т-ва просить спортсменів і змагунів, що досі не беруть участі в праці Т-ва, зголошуватися в домівці, бл. I-104. С. К.

## Ліквідація табору в Зонтгофені

Табір переселених осіб у Зонтгофені перестав існувати. Таборян розміщено відповідно до національностей по інших таборах, українців переселено до Оберсдорфу та Імменштадту. Частина зголосилася під проводом інж. Ф. добровільно до Оберамергау, де приміщено росіян. Там мають з українців створити національну групу.

## ОГОЛОШЕННЯ

Управа українського табору в Старому Ульмі повідомляє, що табір переповнений і місць нема. Заінтересовані переселитися до табору можуть звертатися до Штуттгарту на адресу: Stuttgart, Schloßplatz, UNRRA — Camp. Комендант табору.

КУПИМО Радіо-приймач. Зголош в Ред. "Н. Ж."

Передплати на висилаєння часопису "Наше Життя" поштою не приймаємо. Адміністрація

Ukrainian Camp-Newspaper "Our Life". With Permission of UNRRA TEAM 114. October 1945.

Український часопис "Наше Життя". Видає: Секція Журналістів при СУПЖ в Аугсбурзі. РЕДАГУЄ КОЛЕГІЯ.

Адреса Редакції й Адміністрації: AUGSBURG — Somme Kaserne.

Buchdruckerei Anton Hieber, Augsburg 3000 23. II. 46.